

il-Ġermanja-Mannheim: Xogħlijiet strutturali tal-qofsa

OJ S 40/2021 26/02/2021

Avviż dwar kuntratt

Xogħlijiet

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: BBS Bau- und Betriebsservice GmbH

Indirizz postali: Leoniweg 2

Belt: Mannheim

Kodiċi NUTS: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Kodiċi postali: 68167

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [evergabe@bbs-mannheim.de](mailto:evergabe@bbs-mannheim.de)

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.bbs-mannheim.de](http://www.bbs-mannheim.de)

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-BBS-2021-0020>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta':

<https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-BBS-2021-0020>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Tip ieħor: Städtische Gesellschaft

### I.5. Attività ewlenija

Attivitajiet oħra: Sanierung, Planung, Bau, Finanzierung, Instandhaltung und Bewirtschaftung von kommunalen Zwecken dienenden Bauten der Stadt Mannheim, insbesondere von Schulen

## Taqsim II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Franklin – LV04 Rohbauarbeiten

Numru ta' referenza: X-BBS-2021-0020

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45223220 Xogħlijiet strutturali tal-qofsa

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

#### II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Franklin – LV04 Rohbauarbeiten.

### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Mannheim

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Die Stadt Mannheim hat ihre Tochtergesellschaft BBS Bau- und Betriebsservice GmbH mit dem Neubau einer vierzügigen Grundschule mit Ganztagesbetreuung und Zweifach-Sporthalle im neu entstehenden Franklin-Quartier beauftragt. Die Stadt geht von einer Gesamtzahl von ca. 450 Schülern aus.

Das Gebäudeensemble liegt auf einem „hinterliegenden“ Grundstück (im Endzustand: ca. 10 400 m<sup>2</sup>) in südwestlicher Randlage des neuen Quartiers im Nordosten der Stadt Mannheim und ist über die westlich gelegene Wasserwerkstraße zu erreichen.

Das Bauvorhaben setzt sich aufgrund der unterschiedlichen Nutzungen aus 2 Gebäudeteilen zusammen, welche gleichzeitig in einem Bauabschnitt errichtet werden.

Im südöstlich gelegenen, zweigeschossigen Schulgebäude (Bauteil A) befinden sich im Erdgeschoss neben einigen Kursräumen der Grundschule, die Räumlichkeiten des Ganztageseschulbetriebs, sowie eine Aufwärmküche mit Speiseraum und Verwaltungsräume. Im Obergeschoss befinden sich weitere Unterrichtsflächen sowie 16 Klassenräume, die zu 4 Clustereinheiten zusammengefasst sind und sich von außen durch einzelne Zeltdächer als kleingliedrige Häuser ablesen lassen.

Über einen umlaufenden Fluchtbalkon aus Holz gelangt man auf das Dach der Sporthalle, welches als begehbare Terrasse ausgeführt wird und so als zusätzliche Schulhoffläche genutzt wird.

Das nordöstlich liegende, eingeschossige Gebäude der Sporthalle (Bauteil B) ist durch einen überdachten Eingangsbereich mit dem Schulgebäude verbunden. Im Untergeschoss befinden sich Umkleiden, Geräte- und sonstige Nebenräume sowie die überhöhte Sporthalle, die sich bis ins Erdgeschoss erstreckt. Über das Untergeschoss der Sporthalle erreicht man zudem eine Teilunterkellerung des Schulgebäudes, in der die Technikzentrale beider Gebäude untergebracht ist.

Unter- sowie Erdgeschoss sind sowohl bei der Schule als auch bei der Sporthalle in Massivbauweise als Stahlbetonkonstruktion mit umlaufender Holzfassade geplant.

Das Obergeschoss der Schule sowie das Dach der Sporthalle sind in Holzbauweise konzipiert. Der zusammenhängende Baukörper misst insgesamt ca. 96 m x 71 m und umfasst damit eine Bruttogeschossfläche von ca. 9 000 m<sup>2</sup> und einen Bruttorauminhalt von ca. 41 900 m<sup>3</sup>.

Die wesentlichen Gebäudemaße im Einzelnen betragen für das Schulgebäude (BTA) ca. 57 m x 41 m x 10 m sowie für die Sporthalle (BTB) ca. 56 m x 26 m x 5 m (L x B x H).

#### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

#### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 17/05/2021 Tmiem: 06/11/2021

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

#### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

#### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

##### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrezzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Eigenerklärung zur Eignung (KEV 179)

- Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes,
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Bestätigung, dass eine Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft vorliegt, (Die Vorlage für eine Eigenerklärung befindet sich in den Vergabeunterlagen).

##### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrezzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Eigenerklärung zur Eignung (gem. KEV 179)

- Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen,
- Angabe ob ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde oder ein Insolvenzverfahren o. ä. eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und das Unternehmen sich nicht in Liquidation befindet,
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung, (Die Vorlage für eine Eigenerklärung befindet sich in den Vergabeunterlagen).

##### **III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali**

Lista u deskrezzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Eigenerklärung zur Eignung (gem. KEV 179)

- Angaben zu Leistungen innerhalb der letzten 5 Jahre, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind
- Angaben zu Arbeitskräften in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, gegliedert nach Lohngruppen und extra ausgewiesenen Leitungspersonal (Die Vorlage für eine Eigenerklärung befindet sich in den Vergabeunterlagen)

### **Taqsimu IV: Proċedura**

---

## **IV.1. Deskrizzjoni**

### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

## **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 31/03/2021 Ħin lokali: 10:30

### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Ġermaniż

### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jzomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 31/05/2021

### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 31/03/2021 Ħin lokali: 10:30

Post:

Über eVergabe bei der BBS in Mannheim

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: EVergabe mit Projektleiter für die Vergabestelle zusammen mit der Revision (4 Augenprinzip)

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium, Referat 15

Indirizz postali: Durlacher Allee 100

Belt: Karlsruhe

Kodiċi postali: 76137

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)

Telefown: +49 7219268730

Faks: +49 7219263985

Indirizz tal-Internet: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15>

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

**VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**  
Isem uffiċjali: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium, Referat 15  
Belt: Karlsruhe  
Pajjiż: Il-Ġermanja

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**  
23/02/2021